



Femmes pour la Paix
Frauen für den Frieden
Donne per la Pace
Women for Peace



Rapport annuel des Femmes pour la Paix Suisse 2015

Renouveler les vieilles structures:

Deux membres de notre Comité Agnes Hohl et Francine Perret ont pris part à la

Conférence en souvenir du centenaire de la WILPF (Women International League for Peace and Freedom) du 27.-29. avril 2015 à La Haye **sous le titre “Womens Power to stop War”**

En 1915, également à La Haye, a été fondée la WILPF, à l'époque également avec la participation de la Suisse. Clara Ragaz y était en tant que personnalité éminente. Des contacts ont eu lieu avec quelques « Wilpfies » suisses, que la section suisse avait de nouveau fondée après un long Temps intermédiaire. C'était, depuis le début avec Clara Ragaz, déjà la deuxième fois que la société est fondée. Les éléments moteurs contre la militarisation sont toujours les mêmes. La violence, comme option évidente des structures patriarcales et manque d'égalité des sexes, une politique économique inhumaine, une distribution inéquitable des fonds nationaux (dans la mesure où ils existent) restent les thèmes importants. Entre les femmes présentes en 2015 il y a beaucoup de différences. Madeleine Rees, la secrétaire générale sortante remarque :



Clara Ragaz, présidente
WILPF CH 1915—1946

Les différences ne doivent pas nous séparer, mais au contraire nous rapprocher et nous renforcer, il n'y a pas d'unité sans diversité.

Vivifiant était en outre un autre

Jubilé: « 100 ans Conférence de Zimmerwald » les 4 et 5 septembre 2015, organisée par la société Robert Grimm sous l'égide de Monika Wicki, conseillère cantonale du du parti Socialiste du canton de Zurich. Ici le contexte gauche est plus important, et les femmes ne sont pas oubliées. Les FpP se sont associées au manifeste « contre la guerre et la violence - pour la paix et la sécurité humaine » qui, jusqu'alors avait été signé, à part par le PS Suisse surtout par des organisations de femmes. Mais le processus n'est pas encore terminé et doit être continué par des manifestations au Kiental. Espérons que se cristalliseront plus de points communs qu'en 1916.



Monika Wicki SP
Conseiller d'Etat ZH

Assemblée annuelle du 2 mai 2015 « La paix fait de la place - de la place pour la paix »

Le thème violence / paix était aussi le thème de notre assemblée annuelle à Zurich, dans le local « Frauen im Zentrum AG » à Wiedikon. Annemarie Sancar a présenté un exposé sur les thèmes complexes justice et sécurité, qui ont beaucoup à voir avec notre quotidien, par exemple avec le travail d'entretien et soins des femmes « care-work » qui n'est pas encore assez pris en compte par le public. Sortons et utilisons les nouveaux médias, parlons haut et fort, prenons contact avec des personnes partageant les mêmes idées! La promotion de la paix est un dur travail. Nous sommes prêtes à le faire.



Annemarie Sancar, KOFF
Centre pour la promotion de la paix

Résolution 1325 des Nations Unies sur la sécurité de la paix pour les femmes

Elle se réfère (anglais) sur 3 Ps et 2 Rs **P**revention, **P**articipation, **P**rotection ainsi que **R**elief an **R**ecovery (prévention, participation, protection, aide et reconstruction). La Suisse participe officiellement à la réalisation de cette résolution sur la sécurité des NU. L'administration de la Confédération comprend des places appropriées, mais les ressources financières manquent de plus en plus pour cette tâche. Malgré tout, la Confédération interprète les progrès de 1325 comme un succès. Des doutes sont justifiés. C'est pourquoi un groupe de contradiction dans lequel participent le CPP, le MCP, les Femmes pour la Paix globalement ainsi que les FpP ont mis sur pied plusieurs manifestation qui ont été en partie couronnées de succès (Women Peace Security Reloaded). En 2016, le groupe veut poursuivre ce travail, afin que la politique de paix féministe soit réalisée par le grand public.

Politique de la paix en Suisse

Contre la recrudescence de la violence martiale dans le contexte international, nous avons tenté, de concert avec nos partenaires du projet, de lancer une opposition à la hauteur de nos forces. Nous avons concentré notre attention sur le développement de la politique et de la société dans notre propre pays.

Fin février, la **pétition contre l'achat de drones d'Israël** que nous avons soutenue a été déposée à Berne. Malgré tout, le, le Conseil National a autorisé en juin l'achat avec une confortable majorité et le Conseil des Etats lui aussi ne se laissa pas impressionner lors de sa session d'automne par la lettre que nous lui avions envoyée.

Sur le **thème énergie nucléaire**, le Comité a chargé Suzanne Schwarz d'écrire une seconde lettre au Conseil des Etats le chargeant de nous envoyer le décret des dates fixes de débranchement des centrales nucléaires. Une fois de plus, cela semble être trop hostile à l'économie et n'a eu aucun succès.

Comme le parlement après les élections du 18 octobre a glissé vers la droite, le changement de la politique énergétique est controversé, en automne 2016 devrait avoir lieu la votation sur l'abandon de l'énergie nucléaire. La logique du parlement correspond encore moins à nos visions. La plupart des parlementaires veulent de **l'argent pour l'armée** et pour un deuxième tunnel du Gotthard, par contre il veulent réduire massivement les dépenses pour **la collaboration internationale et la promotion de la paix**.

En outre la représentation des femmes au Conseil Fédéral n'est pas satisfaisante. Après la démission d'Evelyn Widmer Schlumpf ne restent que deux femmes et très probablement plus tard une seule.

Nous autres Femmes pour la Paix nous engageons pour l'initiative pour la responsabilité des trusts (konzerns). Son but est que les firmes domiciliées en Suisse s'engagent à des conditions de travail et d'environnement standard en Suisse comme à l'étranger. Par cela même, la situation dans les pays des « réfugiés pour raisons économiques » pourrait être améliorée. Un autre thème était la lutte contre l'initiative RASA (Raus Aus der Sackgasse, annulation de l'initiative contre l'immigration des masses) et contre l'isolation de la Suisse,

En mai, nous avons signé des lettres ouvertes en faveur de **l'accueil de réfugiés syriens**.

Ce thème spécifique a probablement disparu à cause du nombre croissant de réfugiés venant d'autres zones de guerre.

Projets

Afghanistan

Le groupe Berne-Thoune augmente son aide au projet du couple Häfliger de Meiringen. En fait partie la « Fondation écoles pour l'Afghanistan » à Nuristan ainsi que le soutien de la promotion de la santé et l'aide à l'aide autonome. Le soutien de l'Aide à l'Afghanistan Schaffhouse a été repris par les Femmes pour la Paix Suisse.

Inde

Le centre sanitaire (PHC) comprenant une doctoresse, une infirmière, cinq assistantes sociales et un chargé de la sécurité fournit un travail gratuit urgent et essentiel qui garantit la promotion de la santé pour les femmes et les enfants qui vivent dans les bidonvilles voisins du centre sanitaire. La promotion de la santé et l'accompagnement comprend le contrôle des femmes enceintes, la vaccination des nouveau-nés, le planning familial, la prévention générale pour la santé, l'éducation sexuelle ainsi que les soins urgents lors de morsures de serpents et de chiens. En outre les instructions concernant l'assèchement des eaux stagnantes sont organisées par le PHC, afin d'empêcher la propagation de la dengue et de la malaria. En dehors de Bangalore, la prise en charge de la santé par le PHC dans les communes pauvres qui n'ont aucun accès à des soins médicaux, quels qu'ils soient.

Maroc

La fondation Betty Wicke soutient toujours le projet « Aide aux femmes, qui sont emprisonnées avec leurs enfants ». Le soutien comprend également la préparation des femmes à leur intégration sociale à leur sortie de prison. « Les séances d'art thérapie sont données non seulement pour les détenues, mais aussi pour les gardiennes surveillantes. »

Palestine / Israël

Le soutien des cours « **Education à la paix et communication** » de Sumaya Farhat-Naser et des projets d'instruction des infirmières communales à Ramallah est poursuivi. Egalement l'aide à New Profile, l'organisation qui, par ses consultations et soutien d'adolescents, lutte contre la militarisation en Israël. Nouvelle-ment, nous participons au soutien du « Youth Project » de Neve Shalom.

Sous le titre « Apporter Tel Aviv à Hébron » a paru dans la Voix des Femmes No. 4 un rapport sur l'organisation « Breaking the Silence » inspirée par l'exposition dans la maison de la culture Helferei à Zurich.

Mères des soldats russes

Suivi des consultations de droit. Au cours de l'année, 216 personnes ont été individuellement conseillées. Des problèmes concernant un retardement du service militaire obligatoire au profit d'un apprentissage ou d'études, dispense du service militaire pour cause de problèmes de santé, recherche d'un lieu de séjour pour les jeunes recrutés. En outre, les informations aux futurs soldats sur leurs droits et devoirs sont très importantes. Depuis la mise sur réseau de la page d'accueil de l'organisation faïtière des Mères des Soldats Russes les demandes à Petrozavodsk ont diminué, ce qui allège le travail des femmes actives. Valentina Vonti, en tant que membre du Comité de l'association faïtière est également active sur le plan national russe.

Secrétariat

Le secrétariat tient les fils de la communication et de l'administration en main, trie la poste journalière, les rassemble pour la liste de poste hebdomadaire ou alors les retransmet, selon leur urgence. L'année 2015 a été sous le signe de la réorganisation de notre présentation sur internet. Les femmes pour la paix se restent fidèles, mais utilisent les progrès de la technique et suivent l'esprit du temps.

D'autre part, il s'agit de préparer les séances, mettre à jour les listes d'adresses et les prospectus, écrire aux politiciens et politiciennes, ou encore à des fondations, car nous avons besoin de soutien financier. Le secrétariat correspond avec ses membres et groupes de projets, cherche le contact avec d'autres groupes partageant nos idées et envoie du matériel de publicité. De temps à autre, notre secrétaire envoie un entrefilet à la presse suisse et écrit aussi pour la Voix des Femmes.

Page d'accueil: www.frauenfuerdenfrieden.ch

Un groupe de travail du comité a composé, de conseil avec le spécialiste d'informatique Ruedi Löffel de Data Crew notre nouvelle page d'accueil. Maintenant, elle fonctionne parfaitement. En partant de nos cinq principes, elle présente l'essentiel tout en restant optiquement plaisante. En fin d'année, le problème d'actualisation des coordonnées a pu être résolu. A partir de janvier, un jeune homme de Bâle s'en occupera.

Frauenstimme, Voix des Femmes, Voce delle Donne

La présentation de la Voix des Femmes est plus plaisante, maintenant que la couverture est en couleurs. Les quatre thèmes traités sont : Manque, Images pour la paix, Autodétermination / Manipulation, Chemins conduisant à la paix. Comme l'indique le titre, il y a plus de contributions en français et italien.

Le team du comité composé d'Agnes Hohl, Francine Perret, Lini Culetto et Regula Matasci cherche d'urgence du renfort, car notre plus jeune membre, Annette Gretler ne peut travailler que sporadiquement.

Finances

Les finances sont étonnamment stables. En 2014, le gain s'élève à Fr. 3'450. Pour le futur immédiat, les projets sont assurés.

Comité

Le comité s'est réuni en six séances. La composition en est toujours la même : Lini Culetto, Agnes Hohl, Raffaella Kristmann, Regula Matasci-Brüngger, Francine Perret, Annamaria Traber. Annamaria Traber reste caissière. Depuis janvier, les séances se tiennent au secrétariat à Bâle.

Groupes régionaux

Bien des membres des groupes font partie de l'ancienne génération. Les activités des groupes diminuent. A notre regret, le groupe de Genève s'est dissout.

Il est très difficile de gagner des jeunes femmes pour un travail continu. Elles aident volontiers pour une action limitée, la promotion de la paix est un dur travail de longue haleine. Où trouvons-nous des champs d'activité auxquels les jeunes sont sensibles ?

Bâle

Lors de notre assemblée annuelle en mai, l'actrice et régisseuse de théâtre Anina Jendreyko nous a parlé de son voyage dans le nord kurde de l'Irak. Elle a présenté dans la ville de Dohuk et dans divers camps de réfugiés la pièce « Selam Habibi » qui reproduit l'histoire bien connue de « Roméo et Juliette » avec des actrices et acteurs, amateurs et professionnels du « Volkstheater Basel ». Son exposé sur ses expériences et rencontres était très impressionnant.

Dans le dernier trimestre de l'année, nous avons vendu 3 fois de l'huile d'olive palestinienne. Nous avons dû abandonner notre agréable lieu de vente devant la librairie Bider und Tanner, car la gérance de l'entreprise se sentait dérangée par notre attitude soit disant anti-israélienne. La nouvelle place à l'Aeschenplatz semble être un endroit neutre où nous ne gêrons personne.

Berne-Thoune

Les femmes se rencontrent régulièrement à Berne. Le groupe Berne-Thoune augmente son aide au projet du couple Häfliger de Meiringen. En fait partie la « Fondation écoles pour l'Afghanistan » à Nuristan ainsi que le soutien de la promotion de la santé et l'aide à l'autonomie. Le couple Häfliger nous a offert « chez nous » à Berne un très informatif après-midi de rencontre. Le soutien financier de l'aide à l'Afghanistan de Schaffhouse est repris par les Femmes pour la Paix Suisse, le groupe continue à s'occuper des contacts avec l'œuvre de bienfaisance.

En outre, les femmes sont préoccupées par le problème des réfugiés (en partie prise en charge personnelle de réfugiés et requérants d'asile), par la Charte de migration, par les problèmes en Israël / Palestine (entre autres présentation du livre de Mitri Raheb), avec la situation extrêmement difficile des communes chrétiennes dans le nord du Nigéria. – Malgré tout cela, la politique suisse ne doit pas être négligée.

Bienne

Les huit femmes actives se sont rencontrées dans neuf séances régulières. Activités spéciales : Soirée d'information et rencontre avec Maja Hess qui, au moyen du drame psychologique, soigne des personnes traumatisées et répand largement ses connaissances et expériences. – Visite de l'exposition « Breaking the silence » dans la Helferei à Zurich. – Visite de la maison des religions à Berne. – Visite de l'exposé de Johanna et Josef Häfliger sur leur travail en Nuristan.

Soirée d'informations sur la Palestine avec Daoud Nassar « Zelt der Völker » (Tente des Peuples) et Marylène Schultz de l'association Bethanien-Aizaria.

Genève

Lors de l'assemblée du 1^{er} juin 2015 a été décidé de dissoudre le groupe, parce que pour continuer les activités, il n'y avait plus assez d'énergie disponible. Les archives genevoises se sont déclarées prêtes à recueillir les archives des Femmes pour la Paix de Genève. La publication de « La lettre » a été arrêtée. Heidi Maugué et Odile Gordon-Lennox continuent en tant que membres individuelles, à s'occuper du projet marocain « Aide aux femmes et leurs enfants en prison » et elles entretiennent le contact avec Fatna El Bouih à Casablanca.

Le reste des actifs de l'association a été transféré dans la caisse des Femmes pour la Paix Suisse.

Tessin

Don généreux aux projets israéliens. Publication du Foglione annuel.

Winterthour

En 2015, notre petit groupe a courageusement tenu toutes ses séances et lutté contre les contrariétés : Sort personnel, démissions et les événements mondiaux ne rendent pas le travail pour la paix plus simple. Finalement s'est cristallisé le vœu, de collaborer à un projet pour réfugiés. Tout d'abord, nous avons voulu en savoir plus, approfondir nos connaissances. Un exposé d'Edith Hofmann nous apporte des informations sur la « Freiplatzaktion ». (La Freiplatzaktion Zurich s'engage pour une politique d'asile et de migration humaine. Nous voulons nous engager chez « Solinetz », qui travaille avec des buts semblables. Le 26 janvier, une femme domiciliée ici nous parlera de ses expériences de fuite.

Surtout, le 31. 10. 15, nous avons de nouveau vendu de l'huile d'olive. Seules quelques femmes le font encore et avec nos aides fidèles, ont obtenu un bon résultat.

Zurich

Pendant 12 vendredis soir entre 17.45 et 18.15, un groupe de femmes a tenu une vigile politique devant le Fraumünster. L'une d'elles distribuait des tracts sur des thèmes actuels comme les réfugiés, la menace venant des centrales nucléaires, le repli de la Suisse sur elle-même et les attaques contre les droits de la personne, la responsabilité des entreprises multinationales, l'alimentation mondiale. Votations.

Remerciements et perspectives

Nos remerciements vont à toutes les femmes actives pour leur engagement inlassable: à tous les membres, sympathisants, amies et amis pour leur soutien, quel qu'il soit; sans leur solidarité nos activités ne seraient pas possibles. Un grand merci également à toutes les donatrices et donateurs, qui avec leurs paiements permettent l'existence de l'association des Femmes pour la Paix et la continuation des projets.

<p>“Wenn Du Frieden willst, bereite den Frieden vor” “Si tu veux la paix, prépare la paix!” “Se vuoi la pace, prepara la pace” “If you want peace, prepare peace”</p>
